OAKRIDGE
HOSPICE

Supporting the Last Moments with Compassion.

UNA GUÍA PARA PACIENTES, FAMILIAS Y CUIDADORES

Guía familiar sobre el *cuidado de hospicio*

Consuelo, apoyo y respuestas claras en cada paso del camino, para que nunca tenga que enfrentarlo solo.

SIEMPRE AQUÍ CUANDO MÁS NOS NECESITA

(480) 508-8588

Oakridge Hospice cuida a personas con enfermedades que limitan la vida, y a todos los que las aman, en el lugar que llaman hogar.

Acreditado por The Joint Commission

Oakridge Hospice
13416 N. 32nd Street, Suite 109B
Phoenix, AZ 85032

www.oakridgehospice.com
info@oakridgehospice.com
Fax seguro (eFax) (480) 999-5212

BIENVENIDA

No tiene que enfrentar esto *solo.*

Cuando un ser querido enfrenta una enfermedad grave, las preguntas parecen no tener fin: ¿Qué es el hospicio? ¿Es el momento? ¿Quién paga? ¿Qué sigue? Esta guía las responde en lenguaje sencillo, para que usted pueda concentrarse en lo que más importa.

Elegir el hospicio no es rendirse. Es elegir comodidad, conexión y calidad de vida, y vivir a su manera, rodeado de las personas y los lugares que más importan. En Oakridge Hospice, nuestro equipo de médicos, enfermeras, auxiliares, trabajadores sociales, capellanes y voluntarios comparte un solo plan de cuidado basado en las metas de su ser querido, y apoya a toda la familia antes y después de una pérdida.

Tenga esta guía a la mano, compártala con su familia y llámenos cuando quiera. Ninguna pregunta es demasiado pequeña, y no hay ningún compromiso.

Con cariño, el equipo de Oakridge Hospice

EN ESTA GUÍA

Qué es el hospicio	3
¿Es momento del hospicio?	4
Su equipo de cuidado y niveles de atención	5
Cómo se paga el hospicio	6
Preguntas de las familias	7
Qué esperar	8
El cuidado en casa y cuándo llamar	9
Planear con tiempo: directivas anticipadas	10
Programa de deseos (Bucket List)	11
Apoyo en el duelo	12
Sus derechos y contactos útiles	13
Mi equipo, notas y términos	14
Asistencia de idiomas y no discriminación	15

TENGA ESTE NÚMERO A LA MANO

(480) 508-8588

Apoyo clínico las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para pacientes y familias en servicio.

¿Recibe atención de hospicio? Llame primero a Oakridge, antes del 911, por síntomas o cambios. En una emergencia que pone en peligro la vida y no está relacionada con el diagnóstico de hospicio, llame al 911.

QUÉ ES EL HOSPICIO

Atención enfocada en la *comodidad, la dignidad* y el tiempo juntos.

El hospicio es atención especializada para personas con una enfermedad que limita la vida, generalmente cuando un médico considera que la expectativa de vida es de seis meses o menos si la enfermedad sigue su curso normal. El enfoque pasa de curar la enfermedad a aliviar el dolor y los síntomas, y a apoyar a toda la familia.

Lo que ofrece el hospicio

- Control experto del dolor y de los síntomas
- Visitas regulares de enfermeras, auxiliares y su equipo de cuidado
- Medicamentos, equipo médico y suministros relacionados con el diagnóstico de hospicio
- Apoyo emocional y espiritual para el paciente y la familia
- Enseñanza y apoyo para los cuidadores
- Apoyo en el duelo para los seres queridos, antes y durante el año siguiente a la pérdida

Dónde se brinda la atención

El hospicio llega al lugar que el paciente llama hogar:

- Una residencia privada
- Una comunidad de vivienda asistida o un hogar grupal
- Un centro de enfermería especializada

Cuando los síntomas no se pueden controlar en casa, hay atención breve en un centro.

Mitos y realidades

Mito: Elegir el hospicio es rendirse.
Realidad: El hospicio pone el enfoque en la comodidad y la calidad de vida. Muchas familias desearían haber empezado antes por el apoyo que recibieron.

Mito: El hospicio es solo para los últimos días.
Realidad: El hospicio puede ayudar durante meses. La atención continúa mientras un médico confirme que el paciente sigue calificando.

Mito: El hospicio es solo para el cáncer.
Realidad: También ayuda a personas con demencia, enfermedades del corazón, los pulmones, los riñones, el hígado o el sistema nervioso, y deterioro general.

Mito: Perderemos a nuestro médico.
Realidad: Su médico puede seguir participando, y nuestro equipo lo mantiene informado.

Hospicio y cuidados paliativos: ¿cuál es la diferencia?

Los **cuidados paliativos** brindan comodidad y control de síntomas en cualquier etapa de una enfermedad grave, incluso junto con tratamientos para curarla. El **hospicio** es atención paliativa para personas que han decidido enfocarse en la comodidad en lugar de la cura, generalmente con un pronóstico de seis meses o menos.

¿ES EL MOMENTO?

Señales para *empezar a hablar.*

Muchas familias nos dicen que les hubiera gustado llamar antes. Preguntar es gratis y sin compromiso. Una conversación puede ayudar cuando nota:

01
Visitas frecuentes al hospital o a emergencias

02
Más caídas o menos movilidad

03
Pérdida de peso sin explicación

04
Síntomas o dolor que empeoran

05
Infecciones repetidas

06
Necesita más ayuda con el cuidado diario

Señales para hablar con un médico, según la enfermedad

DEMENCIA Y ALZHEIMER

No puede caminar sin ayuda, habla solo unas pocas palabras, necesita ayuda con todo el cuidado diario, dificultad para tragar o pérdida de peso, infecciones repetidas.

EPOC Y ENFERMEDADES PULMONARES

Falta de aire en reposo o con un esfuerzo mínimo, visitas frecuentes a emergencias u hospitalizaciones, uso continuo de oxígeno, pérdida de peso.

ENFERMEDAD RENAL

Decide suspender o no iniciar la diálisis, más cansancio, náuseas o confusión, acumulación de líquido difícil de controlar.

ENFERMEDAD DEL HÍGADO

No es candidato a un trasplante o decide no buscarlo, acumulación de líquido o confusión repetidas, hospitalizaciones repetidas.

INSUFICIENCIA CARDÍACA

Falta de aire o molestia en el pecho en reposo, hospitalizaciones repetidas a pesar del tratamiento, cansancio que limita casi toda actividad.

CÁNCER

El cáncer se ha extendido a pesar del tratamiento, los efectos secundarios superan los beneficios, pasa la mayor parte del día en cama o en una silla, más dolor o cansancio.

DERRAME CEREBRAL, PARKINSON Y ELA

Deterioro rápido de la función o la movilidad, dificultad para tragar o respirar, pérdida de peso o infecciones repetidas.

DETERIORO GENERAL

Pérdida de peso importante, más caídas y debilidad, necesita más ayuda con las actividades diarias.

No necesita una referencia médica para llamar.
Pacientes, familiares, amigos y profesionales pueden llamarnos. Nosotros coordinamos con el médico.

(480) 508-8588

Un médico siempre determina si el paciente califica. Estas listas son guías generales, no criterios de diagnóstico.

SU EQUIPO DE CUIDADO

Un plan. *Un equipo.*

Medicare exige que todo hospicio brinde atención por medio de un equipo interdisciplinario. En Oakridge, ese equipo se reúne con regularidad, comparte un solo plan de cuidado y mantiene informado a su propio médico.

Médico de hospicio

Nuestro director médico supervisa el plan de cuidado y trabaja junto con su médico.

Enfermera registrada

Su enfermera encargada: visita con regularidad, controla el dolor y los síntomas, y enseña a su familia.

Auxiliar de hospicio

Ayuda con el baño, el aseo y el cuidado personal.

Trabajador social

Apoyo emocional, directivas anticipadas y ayuda con beneficios y recursos de la comunidad.

Capellán

Apoyo espiritual opcional para cualquier fe, o ninguna.

Duelo y voluntarios

Compañía, relevo y apoyo en el duelo para las familias.

Cuatro niveles de atención

Medicare define cuatro niveles de atención de hospicio. Nuestro equipo decide con usted qué nivel corresponde a las necesidades de su ser querido en cada momento.

EL MÁS COMÚN

Atención rutinaria en casa

Visitas programadas del equipo de hospicio donde vive el paciente, con apoyo de enfermería por teléfono las 24 horas.

DURANTE UNA CRISIS

Atención continua en casa

Durante periodos breves de crisis, una enfermera o auxiliar permanece en casa por horas extendidas para controlar síntomas graves.

CUANDO LA CASA NO ES SUFICIENTE

Atención general en un centro

Atención breve en un hospital o centro cuando el dolor o los síntomas no se pueden controlar en casa.

PARA LOS CUIDADORES

Cuidado de relevo en un centro

Hasta cinco días de atención en un centro para que el cuidador familiar pueda descansar.

> **Es bueno saber:** el hospicio ofrece visitas programadas y apoyo telefónico las 24 horas, además de atención continua durante una crisis. No ofrece cuidadores las 24 horas a largo plazo. Nuestro trabajador social puede ayudarle a buscar opciones de ayuda adicional en casa.

CÓMO SE PAGA EL HOSPICIO

El beneficio de hospicio de Medicare, *en palabras sencillas.*

Para la mayoría de los pacientes, el hospicio tiene poco o ningún costo. También lo cubren Medicaid de Arizona (AHCCCS) y muchos seguros privados. Nuestro equipo verifica su cobertura sin costo.

Quién califica

- Tiene la Parte A de Medicare (Medicare Original o un plan Medicare Advantage)
- Un médico de hospicio y su médico habitual (si tiene uno) certifican una expectativa de vida de seis meses o menos si la enfermedad sigue su curso normal
- El paciente elige cuidados de comodidad en lugar de tratamiento para curar la enfermedad, y firma una declaración eligiendo el hospicio

Lo que está cubierto

- Servicios de enfermería, médicos y auxiliares
- Trabajo social, capellán y apoyo en el duelo
- Equipo médico y suministros
- Medicamentos para el dolor y los síntomas
- Atención breve en un centro y cuidado de relevo
- Terapias y asesoría de nutrición, si se necesitan

El costo

- Nada por la atención de hospicio cubierta, para la mayoría de los pacientes
- Hasta $5 por cada receta para el dolor y los síntomas
- 5% de la cantidad aprobada por Medicare para el cuidado de relevo en un centro

Lo que no está cubierto

- Tratamiento para curar la enfermedad terminal
- Atención para el diagnóstico de hospicio de otros proveedores, ambulancia u hospital que no haya coordinado el hospicio
- Alojamiento y comida en casa, en vivienda asistida o en un centro de enfermería

Cómo funcionan los períodos de beneficios

90 días	90 días	60 días
Primer período de beneficios	Segundo período de beneficios	Luego, períodos ilimitados de 60 días

Al inicio de cada período, un médico de hospicio confirma que el paciente sigue calificando. El hospicio no se limita a seis meses. Medicare sigue cubriendo la atención de problemas de salud no relacionados con el diagnóstico de hospicio con su cobertura habitual.

> **Sus opciones:** puede dejar el hospicio en cualquier momento y volver a su cobertura habitual de Medicare, y elegir el hospicio de nuevo más adelante si califica. Puede cambiar de proveedor de hospicio una vez en cada período de beneficios, y puede conservar a su propio médico.

Resumen basado en el beneficio de hospicio publicado por Medicare (medicare.gov). La cobertura individual varía. Llámenos para verificar sus beneficios.

PREGUNTAS DE LAS FAMILIAS

Respuestas claras a *preguntas difíciles.*

¿Elegir el hospicio es rendirse?

No. El hospicio cambia el enfoque de curar la enfermedad a la comodidad y la calidad de vida. Muchas familias dicen que les hubiera gustado empezar antes.

¿Quién paga el hospicio?

La Parte A de Medicare, Medicaid de Arizona (AHCCCS) y muchos seguros privados cubren el hospicio para los pacientes que califican. Para la mayoría, el costo es poco o ninguno.

¿Podemos conservar a nuestro médico?

Sí. Su médico puede seguir participando, y nuestro equipo lo mantiene informado.

¿Podemos dejar el hospicio?

Sí, en cualquier momento y por cualquier razón. Su cobertura habitual de Medicare se reanuda.

¿Qué tan pronto puede comenzar la atención?

Después de su llamada, confirmamos con el médico que el paciente califica y programamos una visita de admisión, por lo general en uno o dos días, y antes si es necesario.

¿Necesito una referencia médica para llamar?

No. Cualquier persona puede llamarnos: pacientes, familiares, amigos o profesionales. Nosotros coordinamos con el médico.

¿Dónde se brinda la atención?

Donde el paciente llama hogar: una residencia privada, una comunidad de vivienda asistida o un centro de enfermería especializada.

¿Y si mi ser querido vive más de seis meses?

El hospicio continúa mientras un médico confirme que sigue calificando. Algunas personas mejoran y "se gradúan" del hospicio, y pueden volver más adelante si lo necesitan.

¿Hay alguien disponible de noche y los fines de semana?

Sí. Hay apoyo clínico las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para pacientes y familias en servicio.

¿Qué significa la acreditación de Oakridge?

Oakridge está acreditado por The Joint Commission con "deemed status" de Medicare: una evaluación independiente y en persona de nuestra atención según normas nacionales de calidad y seguridad.

¿Tiene más preguntas?

Llámenos cuando quiera. Un miembro de nuestro equipo le escuchará, le explicará sus opciones y le ayudará a decidir lo mejor para su familia.

(480) 508-8588

QUÉ ESPERAR

El camino del hospicio, *paso a paso.*

El camino de cada persona es diferente. Saber lo que es común puede cambiar el miedo por confianza, y ayudarle a saber cuándo llamar.

Al comenzar el hospicio

Después de su llamada, nuestro equipo confirma con el médico de su ser querido que califica y programa una visita de admisión, por lo general en uno o dos días, y antes si es necesario. Durante esa visita, una enfermera:

- Hablará con usted sobre metas, deseos y lo que más importa
- Revisará los medicamentos y pedirá el equipo y los suministros necesarios
- Le explicará el beneficio de hospicio y sus derechos
- Le dará el número para llamar las 24 horas con cualquier pregunta

En los días siguientes conocerá al resto de su equipo: auxiliar, trabajador social, capellán si lo desea, y voluntarios.

Durante las últimas semanas o meses de vida

A medida que el cuerpo se va haciendo más lento, puede notar que su ser querido:

- Duerme más y tiene menos energía
- Come y bebe menos. Es una parte natural del proceso; el cuerpo necesita menos energía.
- Se aleja de las actividades y quiere menos visitas
- Habla del pasado o reflexiona sobre su vida y sus relaciones

Los últimos días y horas

No todas las personas pasan por todos estos cambios. Su enfermera de hospicio le ayudará a entender lo que está viendo.

CAMBIOS EN LA RESPIRACIÓN

La respiración puede volverse irregular, con pausas, o ruidosa por las secreciones. Por lo general esto no le causa angustia al paciente. Cambiarlo de posición puede ayudar.

PIEL Y TEMPERATURA

Las manos y los pies pueden sentirse fríos, y la piel puede verse manchada o azulada a medida que la circulación disminuye.

SUEÑO Y RESPUESTA

Es común que duerma por periodos largos y que le cueste despertar.

INQUIETUD

Algunas personas se ponen inquietas o confundidas. Avise a su enfermera: los medicamentos y las medidas para calmar pueden ayudar.

MENOS ORINA

La cantidad de orina disminuye y puede volverse más oscura.

EL OÍDO

Se cree que el oído es uno de los últimos sentidos en desaparecer. Siga hablándole, leyéndole o poniendo su música favorita.

Esta guía es educativa y no sustituye el consejo médico. Para cualquier asunto específico de su ser querido, llame a su enfermera de Oakridge.

Cómo puede ayudar, y *cuándo llamarnos.*

Comodidad junto a la cama

- **Cuide la boca.** Humedezca los labios y la boca con hisopos o bálsamo. No lo obligue a comer ni a beber.
- **Cámbielo de posición con suavidad** cada pocas horas y mantenga la ropa de cama limpia y seca.
- **Cree un ambiente tranquilo:** luz suave, música conocida, un toque delicado.
- **Diga lo que siente.** Muchas familias encuentran consuelo al decir "gracias", "te quiero" y "está bien descansar".

Cuidarse a sí mismo

- Acepte la ayuda que le ofrezcan, y pídala cuando no se la ofrezcan.
- Descanse, coma y salga a tomar aire cuando pueda.
- Pregúntenos por el **cuidado de relevo**: hasta cinco días de atención en un centro para que usted pueda recuperar fuerzas.
- Hable con nuestro trabajador social o capellán sobre cómo se siente.

Seguridad con los medicamentos

- Guarde los medicamentos de forma segura y úselos solo como se recetaron.
- Siga las indicaciones de su enfermera para desecharlos de forma segura.

Llame a Oakridge a cualquier hora, de día o de noche

(480) 508-8588

Llámenos si su ser querido tiene:

- Dolor o falta de aire que no se alivia
- Una caída, agitación nueva o un cambio repentino
- Problemas con los medicamentos o el equipo

Llámenos también con cualquier pregunta, o cuando crea que su ser querido ha fallecido. Le guiaremos en cada paso.

Llame primero a Oakridge, antes del 911. Por síntomas relacionados con el diagnóstico de hospicio, llámenos antes de ir a la sala de emergencias, llamar al 911 o ver a otro proveedor. Es posible que Medicare no cubra la atención para el diagnóstico de hospicio que no haya coordinado el hospicio. En una emergencia que pone en peligro la vida y no está relacionada con el diagnóstico de hospicio, llame al 911.

SI TIENE UNA ORDEN DE NO RESUCITAR ("FORMULARIO ANARANJADO")

Téngala donde los servicios de emergencia la puedan ver, por ejemplo en el refrigerador o junto a la cama.

PLANEAR CON TIEMPO

Dé a conocer sus deseos *mientras puede.*

Las directivas anticipadas le permiten decir qué atención desea, y quién debe hablar por usted, si usted no puede hacerlo. Son uno de los mejores regalos que puede dar a su familia.

Las directivas anticipadas de Arizona

ELIJA A QUIÉN DECIDE

Poder legal para el cuidado de la salud

Nombra a una persona de su confianza (su "agente") para tomar decisiones médicas por usted si usted no puede tomarlas.

SUS DESEOS DE TRATAMIENTO

Testamento en vida

Registra sus deseos sobre el tratamiento al final de la vida, como soporte vital, RCP y nutrición artificial.

EL "FORMULARIO ANARANJADO"

Directiva de atención médica prehospitalaria (orden de no resucitar)

Indica a los servicios de emergencia que no realicen RCP. En Arizona debe imprimirse en papel anaranjado y llevar su firma, la de un profesional de salud con licencia y la de un testigo.

PARA UNA ENFERMEDAD GRAVE

POLST

Una orden médica que usted completa con su proveedor y que convierte sus deseos en órdenes que le acompañan en todos los lugares de atención.

Arizona también tiene un **poder legal para el cuidado de la salud mental**, para decisiones sobre tratamiento de salud mental.

Cinco pasos sencillos

1 **Reflexione**
Piense en lo que más le importa y en la atención que querría y no querría.

2 **Hable**
Comparta sus deseos con su familia, su médico y la persona que elija como agente.

3 **Llene los formularios**
Los formularios gratuitos de Arizona, en inglés y en español, están disponibles en la oficina del Procurador General en azag.gov.

4 **Comparta copias**
Entregue copias a su agente, su familia, sus médicos y su equipo de hospicio.

5 **Regístrelos (opcional)**
Guarde sus documentos en el Registro de Directivas de Atención Médica de Arizona, gratuito, en azhdr.org.

Nuestros trabajadores sociales con gusto le ayudan a entender sus opciones y a llenar los formularios.

Su atención nunca depende de si tiene o no una directiva anticipada. Puede cambiar o cancelar sus directivas en cualquier momento. Esta página es información general, no asesoría legal.

PROGRAMA DE DESEOS DE OAKRIDGE (BUCKET LIST)

Toda vida aún tiene *deseos que vale la pena cumplir.*

Un paseo al atardecer por el desierto. Una cena más en familia. Su canción favorita en vivo. Nuestro equipo ayuda a los pacientes a convertir deseos importantes, grandes o pequeños, en momentos inolvidables.

De un deseo a un recuerdo

1 **Comparta el deseo**
Dígaselo a su enfermera o trabajador social, o compártalo en www.oakridgehospice.com.

2 **Lo planeamos juntos**
Tomamos en cuenta la comodidad, la seguridad, el equipo y el momento, para que sea una alegría y no una carga.

3 **Lo hacemos realidad**
Personal, voluntarios y aliados de la comunidad hacen realidad el deseo, muchas veces en casa.

4 **Guardamos el recuerdo**
Con su permiso, ayudamos a capturarlo con fotos, un recuerdo o una carta.

> **Lo que muestra la investigación:** una revisión de 2025 de la Universidad de Texas en Arlington, publicada en *Palliative & Supportive Care*, encontró que cumplir deseos al final de la vida apoya el bienestar, fortalece los lazos familiares y trae gratitud y paz.

Ideas para empezar

TIEMPO CON LOS SERES QUERIDOS

Una reunión familiar, reencontrarse con un viejo amigo, una videollamada con familia que vive lejos.

SABORES FAVORITOS

Una comida de su restaurante favorito, cocinar juntos una receta de familia.

EXPERIENCIAS EN ARIZONA

Un paseo al atardecer por el desierto de Sonora, visitar un parque favorito o el antiguo vecindario.

MÚSICA, ARTE Y FE

Su canción favorita en vivo, un proyecto creativo, un servicio religioso o una bendición.

LEGADO Y RECUERDOS

Un libro de recuerdos, historias grabadas, cartas para cumpleaños futuros, huellas de manos.

Para pacientes y familias actuales de Oakridge. Los deseos se planean con el equipo de cuidado del paciente y se cumplen según lo permitan la salud, la seguridad y los recursos.

APOYO EN EL DUELO

El duelo es amor que *no tiene a dónde ir.*

No hay una forma correcta ni un tiempo fijo para vivir el duelo. Nuestro equipo de duelo acompaña a las familias antes de la pérdida y durante el año siguiente.

Cómo se puede sentir el duelo

El duelo afecta a toda la persona. Es común sentir:

- Tristeza, entumecimiento, enojo, culpa o alivio, a veces todo en un mismo día
- Dificultad para dormir, comer o concentrarse
- Oleadas de emoción con los días festivos, canciones o lugares

Cuidarse a sí mismo

- Tenga paciencia consigo mismo. No hay fecha límite.
- Mantenga rutinas sencillas: descanso, comidas, caminatas cortas.
- Hable de su ser querido con personas que sepan escuchar.
- Aplace las decisiones importantes cuando pueda.

Apoyo en el duelo de Oakridge

- Llamadas y correspondencia periódicas
- Apoyo individual con nuestro equipo de duelo
- Materiales educativos sobre el duelo
- Referencias a grupos de apoyo y consejeros de la comunidad

Pida ayuda si el duelo se siente abrumador

Llame a nuestro equipo de duelo al **(480) 508-8588**. Estamos aquí para usted.

Si tiene pensamientos de hacerse daño, llame o envíe un mensaje de texto al **988** (Línea de Prevención del Suicidio y Crisis), disponible las 24 horas. Para ayuda en español, oprima 2.

No tiene que cargar el duelo solo. Estamos aquí para acompañarle.

SUS DERECHOS

Sus derechos, *protegidos y respetados.*

Antes de comenzar la atención, revisamos con usted sus derechos y responsabilidades en un idioma y de una manera que usted entienda, y le damos una copia por escrito. Como paciente de hospicio, usted tiene derecho a:

- Un control eficaz del dolor y de los síntomas
- Participar en la elaboración de su plan de cuidado
- Rechazar atención o tratamiento, y elegir a su médico de cabecera
- Un expediente clínico confidencial
- Estar libre de maltrato, negligencia, abuso y apropiación indebida de sus bienes
- Información clara sobre los servicios cubiertos y sus límites
- Ser tratado con respeto
- Expresar sus inquietudes sin temor a discriminación o represalias

> **¿Tiene una inquietud?** Dígaselo a cualquier miembro del equipo o llame a nuestro Administrador al (480) 508-8588 (TTY: 711), o escriba a info@oakridgehospice.com. Nunca recibirá un trato diferente por hacerlo.

Contactos útiles

Oakridge Hospice (24 horas)	(480) 508-8588 · TTY 711 · info@oakridgehospice.com
Medicare	1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) · TTY 1-877-486-2048 · medicare.gov
Inquietudes sobre la calidad de la atención de Medicare	Organización para el Mejoramiento de la Calidad (BFCC-QIO) · cms.gov/bfcc
Departamento de Servicios de Salud de Arizona (quejas de licencias)	(602) 364-2536 · azdhs.gov
Servicios de Protección de Adultos de Arizona	1-877-SOS-ADULT (1-877-767-2385) · des.az.gov
The Joint Commission (seguridad del paciente)	jointcommission.org
Formularios de directivas anticipadas de Arizona	Procurador General de Arizona · azag.gov/seniors/life-care-planning
Registro de Directivas de Atención Médica de Arizona	azhdr.org
988 Línea de Prevención del Suicidio y Crisis	Llame o envíe un texto al 988 (24 horas; oprima 2 para español)
Emergencias	911

PARA TENER A LA MANO

Mi equipo de cuidado *y notas.*

Línea de Oakridge 24 horas (480) 508-8588

Nombre del paciente

Fecha de inicio del hospicio

Enfermera encargada

Auxiliar de hospicio

Trabajador social

Capellán

Médico de cabecera

Farmacia

Compañía de equipo médico

Contacto familiar

Días habituales de visita

Preguntas para la próxima visita

Términos de hospicio, explicados

Hospicio: atención enfocada en la comodidad para personas con una enfermedad que limita la vida, generalmente con un pronóstico de seis meses o menos si la enfermedad sigue su curso normal.

Cuidados paliativos: comodidad y control de síntomas en cualquier etapa de una enfermedad grave, incluso junto con tratamientos para curarla.

Plan de cuidado: el plan escrito que su equipo de hospicio crea con usted, con visitas, medicamentos, equipo y metas.

Equipo interdisciplinario: el médico, la enfermera, el auxiliar, el trabajador social, el capellán y otros que comparten un solo plan de cuidado.

Directiva anticipada: documentos legales, como un testamento en vida y un poder legal para el cuidado de la salud, que registran sus deseos.

Cuidado de relevo: una estancia breve en un centro, de hasta cinco días, para que el cuidador familiar pueda descansar.

Recertificación: la confirmación de un médico, al inicio de cada período de beneficios, de que el paciente sigue calificando.

Duelo: el periodo de tristeza después de una pérdida. Los hospicios acompañan a las familias durante este tiempo.

AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN

Todos merecen una atención *compasiva y respetuosa.*

Oakridge Hospice cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables, incluida la Sección 1557 de la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio, y no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional (incluido el dominio limitado del inglés y el idioma principal), edad, discapacidad o sexo. Oakridge Hospice no excluye a las personas ni las trata de forma diferente por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo.

Ofrecemos sin costo modificaciones razonables y ayudas y servicios auxiliares apropiados, como intérpretes calificados de lenguaje de señas e información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles), y servicios de asistencia de idiomas, como intérpretes calificados e información escrita en otros idiomas. Para solicitar estos servicios, llame al (480) 508-8588 (TTY: 711), escriba a info@oakridgehospice.com o pregunte a cualquier miembro de su equipo de cuidado.

Si cree que no le hemos brindado estos servicios o que le hemos discriminado de otra manera, puede presentar una queja ante nuestro Coordinador de la Sección 1557: Oakridge Hospice, LLC, 13416 N. 32nd Street, Suite 109B, Phoenix, AZ 85032; (480) 508-8588 (TTY: 711); info@oakridgehospice.com. También puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. en ocrportal.hhs.gov, por correo a 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201, o por teléfono al 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

AYUDA EN SU IDIOMA

ESPAÑOL
ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (480) 508-8588 (TTY: 711).

繁體中文
注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 (480) 508-8588（TTY: 711）。

TAGALOG
PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa (480) 508-8588 (TTY: 711).

DEUTSCH
ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: (480) 508-8588 (TTY: 711).

فارسی
توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 508-8588 (480) (TTY: 711) تماس بگیرید.

ภาษาไทย
เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร (480) 508-8588 (TTY: 711).

ENGLISH
ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call (480) 508-8588 (TTY: 711).

TIẾNG VIỆT
CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số (480) 508-8588 (TTY: 711).

한국어
주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. (480) 508-8588 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

РУССКИЙ
ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните (480) 508-8588 (телетайп: 711).

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ
ⵉⵎⵉⴽⵓⵍ: ⵢⵉ ⵜⵙⵙⵏⵖⵎⵉⵜ ⵜⵉⵏⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, ⵜⵜⵓⵙⵙⵏⵜ ⵜⵉⵙⵙⵓⵔⵉⵏ ⵏ ⵜⵙⵙⵓⵎⵔⵜ ⵏ ⵜⵜⵔⵊⵎⴰⵏ ⵙ ⵜⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵎⵣⵡⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵙⵙⵓⵎⵔⵜ ⵏ ⵜⵜⵔⵊⵎⴰⵏ ⵉ ⵜⵎⵣⵡⵓⵔⵜ ⵏⵏⴽ. ⵙⵙⵓⵎⵔ ⵖⵓⵔ ⵜⵎⵙⵙⵏ 508-8588 (480) (TTY: 711).

DINÉ BIZAAD
Díí baa akó nínízin: Díí saad bee yáníłti'go Diné Bizaad, saad bee aká'ánída'áwo'dęę', t'áá jiik'eh, éí ná hóló, kojį' hódíílnih (480) 508-8588 (TTY: 711).

العربية
ملحوظة: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 508-8588 (480) (رقم هاتف الصم والبكم: 711).

FRANÇAIS
ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le (480) 508-8588 (ATS : 711).

日本語
注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。(480) 508-8588（TTY: 711）まで、お電話にてご連絡ください。

SRPSKO-HRVATSKI
OBAVJEŠTENJE: Ako govorite srpsko-hrvatski, usluge jezičke pomoći dostupne su vam besplatno. Nazovite (480) 508-8588 (TTY - Telefon za osobe sa oštećenim govorom ili sluhom: 711).

OAKRIDGE
HOSPICE
Supporting the Last Moments with Compassion.

Estamos aquí cuando *usted esté listo.*

Ya sea que esté explorando opciones para un ser querido o necesite apoyo hoy, nuestro equipo le escuchará, responderá sus preguntas y le ayudará a decidir el siguiente paso. Hablar con nosotros no tiene costo ni compromiso.

(480) 508-8588

LLAME A CUALQUIER HORA · 24 HORAS AL DÍA, 7 DÍAS A LA SEMANA

VISÍTENOS O ESCRÍBANOS

13416 N. 32nd Street, Suite 109B
Phoenix, AZ 85032
Lunes a viernes, 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

EN LÍNEA

www.oakridgehospice.com
info@oakridgehospice.com
Fax seguro (eFax) (480) 999-5212

Acreditado por The Joint Commission con "deemed status" de Medicare. Verifíquelo en jointcommission.org.

Escanee para visitar nuestra página en español

Esta guía es educativa y no sustituye el consejo médico, legal ni financiero. Los resúmenes de cobertura se basan en el beneficio de hospicio publicado por Medicare; la cobertura individual varía. Hay asistencia de idiomas y ayudas auxiliares sin costo: llame al (480) 508-8588 (TTY: 711). Disponible en otros formatos a solicitud. © 2026 Oakridge Hospice, LLC. Versión 1.0 · Revisado en noviembre de 2026.